

TUẦN BÁO

CHUYÊN QUẢNG CÁO TẠI LOS ANGELES | ORANGE COUNTY | SAN DIEGO...

PHỐ Vui

26.6.2014
Chúc mừng
sinh nhật
cả sĩ
diễn viên

PHỐ
Xuân
Đào



JOHN DU



9:30 pm
tại Q Lounge

15380 Beach Blvd. Westminster, CA 92683

SPECIAL GUEST: CA SĨ SON TUYỀN
TUẤN HUY

TỜ BÁO ĐỌC 15 PHÚT,
VUI TRON TUẦN
CỦA MỌI GIA ĐÌNH

SỐ RA MẮT
23.6.2014

714.839.3636
714.839.3837

10451 Bolsa Ave., Ste.110
Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)



DR.D.DENTAL
DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S.
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

15,000
ẤN BẢN
MIỄN PHÍ
MỖI TUẦN

VĂN NGHỆ

THỜI TRANG

THƯƠNG MẠI

GIẢI TRÍ

TRẺ TRUNG

SÁNG TẠO

VUI TƯƠI



11822 Gillbet St, Garden Grove, CA 92841
Open July 16th. Phone 714.591.1307
Pharmacy hours: Monday-Friday 9am-9pm
Saturday 9am-7pm, Sunday 10am-6pm

COMING SOON

Transfer your prescription today. It's easy.

Avoid service description. Bring your current Rx bottle or your prescription to our pharmacy counter, or visit walmart.com/pharmacy to transfer online.

We accept most major insurance plans including:



EXPRESS SCRIPTS®

- Anthem
- Blue Cross / Blue Shield
- Tricare beneficiaries
- And many other



Visit walmart.com/pharmacy to see if your prescription is on our list of medicines



**30-day
prescriptions***



**90-day
prescriptions***

* The Prescription Program includes up to a 30-day supply for \$4 and a 90-day supply for \$10 of covered generic drugs at commonly prescribed dosages. Prices for some drugs covered by the Prescription Program may be higher and may vary in some states. Restriction apply. Visit Walmart.comSM

Transfer & save.

Transaltion services available.

URBANLIVING

DIVISION METROHOME



SAVE
UP
TO
50%

14852 BEACH BLVD. WESTMINSTER, CA 92683
OPEN: MON - SAT: 10AM - 7PM / SUN: 12AM - 5PM

PHONE: 714.892.5942

FAX: 714.892.5070

URBANLIVING518@YAHOO.COM

KIM THANH

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



ASIAN GARDEN MALL

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

LỜI THƯA RA MẮT...

Cộng đồng người Việt Nam trên toàn nước Mỹ nói chung và tại Little Saigon nói riêng đang bước vào năm thứ 40 kể từ cuối tháng 4 và đầu tháng 5, 1975, với những người “vượt biên.” Họ đã được định cư khắp nơi trên nhiều tiểu bang Hoa Kỳ với danh xưng “người Việt tị nạn,” theo nhiều chương trình giúp đỡ của chính phủ Hoa Kỳ.

Những “người tị nạn Việt Nam” tỏa ra từ 4 trại tạm cư ở bốn tiểu bang. Một trong những trại có số lượng đông đúc nhất thuộc căn cứ thủy quân chiến Hoa Kỳ, Camp Pendleton, tọa lạc trên trục lộ 5 (giữa quận Cam và thành phố San Diego, CA). Trại tạm cư này còn được gọi là “Camp Pendleton of Vietnamese Refugee.”

Những gian nan khởi đầu đẩy lênh đên nơi xứ lạ quê người gom tụ nhiều nước mắt hơn nụ cười. Với từng bước sỏi rộng, dài nhưng vững chắc cùng với tinh thần tương thân tương trợ sẵn có. Người Việt Nam đã kết hợp, xây dựng phố thị cho riêng cộng đồng ngày càng lớn mạnh trong mọi lãnh vực, từ kinh tế thương mại, cho đến văn hóa nghệ thuật và hân nhiên, để có được sự lớn mạnh như hôm nay của cộng đồng Việt Nam tại Little Saigon, phải có những viên gạch lót đường.

Những rừng cao, những bãi xe phế thải trải dài trên đường Bolsa, Garden Grove, Westminster đã biến thành khu thị tứ như bây giờ. Số người Việt Nam tuôn đổ vào Little Saigon như dòng nước không ngừng. Họ quyện mình vào đời sống và dòng sống cũng chẳng cần phải biết (chuyện ngày xưa) của Little Saigon là thế nào, ra sao. Mọi sự đã đổi thay quá nhiều trong 40 năm với bao thăng trầm của người Việt Nam tha hương lưu lạc.

Khi viết những dòng này để khởi đầu cho tuần báo “Phố Vui”, toàn ban biên tập chúng tôi không quên quay nhìn lại chặng đường “gai lửa” đã qua, để ngả nón chào cũng như nói lời cảm ơn những người Việt Nam tị nạn tiên phong đã đóng góp, xây dựng và gìn giữ Little Saigon cho đến ngày hôm nay.

“Phố Vui” đến với đồng hương mỗi tuần trong tinh thần xây dựng đúng nghĩa, như chủ trương của toàn ban biên tập là mang tin vui đến với mọi gia đình Việt Nam.

PHỐ VUI

Bạn đọc thoải mái đóng góp bài vở, đăng quảng cáo, liên lạc địa chỉ tòa soạn:

9741 Bolsa Ave. #217. Westminster, CA 92683

Điện thoại: 714.800.9974 hoặc 714.251.8596

Email: 15munitesphovui@gmail.com

DIỄM QUYÊN

RẠNG DANH NGƯỜI VIỆT



Chuẩn tướng Lương Xuân Việt và chị, ca sĩ Minh Hạnh (Hình: tác giả cung cấp)

Vào ngày 4 tháng 6, 2014 nữ ca sĩ Minh Hạnh, một gương mặt quen thuộc qua các sinh hoạt văn nghệ trong cộng đồng miền nam Cali đã chia sẻ tin vui trên trang cá nhân của mình về việc em trai Đại tá Lương Xuân Việt được thăng cấp chuẩn tướng ngày 20 tháng 5 năm 2014. Hiện nay anh là người Mỹ gốc Việt giữ chức vụ cao nhất trong quân lực Hoa Kỳ và cũng là vị tướng đầu tiên. Đây không chỉ là tin vui riêng cho gia đình của Lương Xuân Việt mà còn là niềm hãnh diện chung của cộng đồng người Việt hải ngoại. Từ khi được bổ nhiệm chức Phó Tư Lệnh Hành Quân (Deputy Commander of General Maneuvers) của Sư Đoàn 1 Kỳ Binh vào tháng 3 năm 2014, thì nhiều người đã tiên đoán anh rất có khả năng trở thành vị tướng gốc Việt đầu tiên. Trước đây, mỗi khi được hỏi tới việc này trong các cuộc phỏng vấn, anh luôn khiêm nhường

trả lời rằng anh không bao giờ nghĩ tới việc lên hàng tướng lãnh vì những chiến công đoạt được ở chiến trường cũng là vì anh em và cấp bậc đang mang là máu xương, nước mắt của anh em đồng đội mà anh không bao giờ dám nhận vinh dự này là của riêng mình.

Lý do Chuẩn tướng Lương Xuân Việt chọn con đường binh nghiệp là vì sự ảnh hưởng lớn của thân phụ là Thiếu Tá TQLC- VNCH Lương Xuân Việt từng làm sĩ quan tùy viên của Trung Tướng Lê Nguyên Khang. Ông Lương Xuân Đương thường khuyên bảo con trai nên chọn binh nghiệp vì một ngày nào đó có thể đem lại lợi ích cho quê hương Việt Nam. Chuẩn tướng Việt đã từng tâm sự về người cha mà anh ngưỡng mộ và kính nể như sau “Tôi muốn bắt chước cha tôi, sống với tinh thần trách nhiệm, danh dự, đất nước. Tôi vẫn nhớ đến hình ảnh

CÁM ƠN ANH

NGƯỜI THƯƠNG BINH

VNCH

ĐẠI NHẠC HỘI NGOÀI TRỜI

kỳ 8

NGÀY 3 THÁNG 8 NĂM 2014

LÚC 12:00PM TẠI VẬN ĐỘNG TRƯỜNG BOLSA GRANDE HS, GARDEN GROVE
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA 8 MCs VÀ GẦN 100 CA NGHỆ SĨ HẢI NGOẠI

Điện thoại liên lạc:

- Hội HO Cứu trợ Thương Phế Binh và Quả Phụ VNCH: (714) 590-8534
- Liên Hội Cựu Chiến Sĩ VNCH Nam Cali: (714) 328-7229 / (714) 230-9602
- Trung Tâm Asia, Đài SBTN và SET: (714) 636-1121

Giá vé
\$10

Có bán tại: Trước chợ ABC, chợ Á Đông, Phước Lộc Thọ, các nhà sách Tú Quỳnh-Từ Lực,
Trung Tâm Bích Thu Vân-Bích Thu Linh, Phở Công Lý, Trung Tâm Pháp Quang, Phong Dinh Restaurant, ABC Copy

LUXURY SHUTTLE TO LAX

BẮT ĐẦU
1 THÁNG 7
2014

ĐI PHI TRƯỜNG LAX VỚI XE MỚI
MERCEDES BENZ SPRINTER
SANG TRỌNG, RỘNG RÃI, AN TOÀN

KHỞI HÀNH MỖI NGÀY 8:30AM & 8:30PM TẠI CATINAT PLAZA

\$30/NGƯỜI
(TỐI ĐA 2 HÀNH LÝ MỖI NGƯỜI)



XIN GỌI ĐỂ ĐẶT CHỖ

714.838.9118

Ở MỘT GÓC PHỐ ĐÔNG, VUI



Nếu nói về một Sài Gòn của chúng ta thuở nọ năm nào thì, chỉ còn tìm lại được trong ký ức hoặc những hình ảnh cất giữ. Người Việt Nam hiện đang sống khắp nơi trên đất nước Hoa Kỳ luôn ôm ấp ảnh hình của một Sài Gòn thơ mộng bằng cách tạo dựng lại một phố thị cùng tên thủ đô yêu cầu xưa cũ, với danh xưng Saigon Nhỏ, nơi gom tụ hết mọi sinh hoạt thương mại, nghệ thuật... để tạo dựng nên một Cộng Đồng Việt Nam mỗi ngày thêm lớn mạnh.

Số báo Phố Vui đầu tay, chúng tôi xin mời quý vị ghé thăm khu phố tọa lạc ở một vị trí khá quan trọng của người Việt tại "Saigon Nhỏ," ngay góc Brookhurst và Westminster thuộc thành phố

Garden Grove: Thương xá Tam Đa, còn gọi là Mall Of Fortune, ở đó có nhiều nhà hàng ăn nổi tiếng Nem Nướng Brodard, Phở Pasteur Hiền Vương, Bò 7 món Thiên Ân, Lúa Bistrol cho đến Bình Minh, Kim Long Huế...

Riêng với các bạn trẻ, ở đây còn là điểm hẹn tuyệt vời với Lokie Cup, Snow Falke, và tiệm bánh nổi tiếng 85 Degree, cũng như các món cháo lòng được ưa chuộng của Tam Biên, bánh mì Sandwich Grillet, và khi đến một lần, quý vị sẽ không bao giờ quên hương vị ngọt ngào của CHÈ CHÈ CHÈ. Phong cách kiến trúc mới, sạch sẽ và thanh nhã. Ngoài các món chè khác nhau. Tại CHÈ CHÈ CHÈ, chúng ta luôn tìm thấy sự tươi vui, ân cần của nhân viên tiếp đãi. Đặc

biệt, dù với thương hiệu CHÈ CHÈ CHÈ, nhưng tại đây người thưởng thức sành điệu còn có thể thưởng thức một tô bánh canh đầy hương vị, các món mắm đậm đà Nam Bộ... Tại đây, chủ nhân CHÈ CHÈ CHÈ là cô Phương Ngọc, luôn dịu dàng và ân cần với cung cách "rất Huế," khiến người đối diện dễ thấy gần gũi thân thiện. Các món chè do chính tay Phương Ngọc nấu nên ít nhiều, man mác chút hương vị của Huế xưa.

Giữa trưa hè đang đổ xuống phố Bolsa, hoặc một buổi chiều nắng vội. Xin quý khách quá bộ ngang qua CHÈ CHÈ CHÈ, để tìm lại chút dư âm của CHÈ DAKAO một thuở nào xa lắm...

ANH NĂM HAM DZUI

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,

FRESH JUICE,
MILK TEA,
FLAVORED TEA,
SMOOTHIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...

**ĐẶC BIỆT
CÁC LOẠI CHÈ HUẾ**

Có nhận đặt tiệc

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**



VO LAW FIRM

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

DAVE VO, ESQ.

Biography & Law School:

- University of West Los Angeles School of Law (Juris Doctor).
- California State University of Fullerton (Bachelor of Arts).
- Former Dean of Delta Theta Phi International Law Fraternity – The Jefferson Bernard Senate.
- Over seven (7) years experiences in the legal field.

Members & Certificates:

- State Bar of California.
- California Appellate and Supreme Court.
- U.S. District Court, Central District of California & Eastern District of California.
- Orange County Bar Association.
- Los County Bar Association.
- Chairman of Planning Commission of the City of Westminster.

Practice Areas:

- Civil Litigation (Business, Collections, Contracts, Real Estate, Mortgage Litigation, and Personal Injury).
- Criminal Law (DUI, drugs, larceny, robbery, burglary, murder, etc.).
- Bankruptcy and Debt Negotiation.
- Immigration (Post-Conviction Deportation or Removal Proceedings).
- Land Use (Rezoning, Beer & Wine License, Liquor License, Entertainment License, Variances, etc.).
- Appellate (Board of Immigration Appeals, Ninth Circuit Court, California Supreme Court).

OF COUNSELS:
TONY W. WONG, ESQ.
ROBERT L. HULTGRIEN, ESQ.
QAIS ZAFARI, ESQ.

AFFORDABLE AND PROFESSIONAL
 ORANGE COUNTY BANKRUPTCY ATTORNEYS
 & CIVIL LITIGATION ATTORNEYS

ORANGE COUNTY ATTORNEYS
 LOS ANGELES COUNTY ATTORNEYS
 RIVERSIDE COUNTY ATTORNEYS



CIVIL MATTER AND LITIGATION

- Business Disputes (Breach of Contract, Fraud, Unfair Competition, Trade Libel, Defamation, etc.)
- Landlord/Tenant Disputes (Unlawful Detainer, Eviction, Security Deposit, etc.)
- Establishing New Business or Expanding Existing Business (Contracts, Beer and Wine License, Entertainment License, Business Time Extension, Zoning, etc.)
- Mortgage Litigation (Loan Modification Failure, Violation of RESPA, Fair Lending Act & etc.)
- Corporate Formation (S-Corp, C-Corp, Limited Liability Company, Partnership, etc.)
- Employment Disputes (Overtime, Sexual Harassment, Gender/Race Discrimination, etc.)
- Consumer Disputes and Fraud (Identity Theft, Credit Report Disputes, Debt Negotiation and Settlement, etc.)

PERSONAL INJURY

- Vehicle Accident/Collision (Automobile, Motorcycle, Large Trucks, School Bus, etc.)
- Slip and Fall
- Drunk Driver
- Dog Bites
- Toxic Molds
- Pesticide Exposure
- Nursing Home Abuse

IMMIGRATION

- Removal and/or Deportation Proceedings (i.e. - Post-Conviction Removal/Deportation Proceedings)
- Visas (Employment, Student, Family, Entertainment, Fiancé, etc.)
- Green Card
- Adjustment of Status
- Naturalization/Citizenship
- Appellate Appeal (BIA Appeals, Ninth Circuit Appeals, etc.)

FAMILY/MATRIMONIAL LAW

- Divorce/Dissolution (Contested and Non-Contested)
- Modifications of All Types (Visitation, Child Support, Child Custody, etc.)
- Injunctions (Temporary Restraining Order ("TRO"), Preliminary Injunction, etc.)
- Child Support
- Child Custody
- Alimony/Spousal Support
- Visitation Rights

CRIMINAL

- DUI Charges
- Drug Sales or Possession
- All Federal and State Felonies (Murder, Conspiracy, Robbery, Burglary, Grand Larceny, Child Pornography, etc.)
- All Federal and State Misdemeanors (Child Abuse, Child Endangerment, Drunken in Public, Petty Theft, Graffiti, etc.)
- Traffic Violations (Speeding, Violation of Posted Sign, Traffic Trial, etc.)
- Juveniles
- Domestic violence

BANKRUPTCY

- Draft and Prepare Petition (Chapter 7)
- Attend Meeting of Creditors (341a Hearing)
- Acquire Discharge of Debts (Credit Cards, Personal, Unsecured Bank Loan, etc.)
- Attend 2004 Examination

AFFORDABLE BANKRUPTCY ATTORNEYS

Office Locations:

CALL US 714.375.9858

HUNTINGTON BEACH

7372 Prince Drive, Suite 108
 Huntington Beach, CA 92647
 (Between Gothard St./Heil Ave.)
 Tel: (714) 375-9858
 Fax: (714) 375-9856

ANAHEIM

2021 Via Burton, Suite A
 Anaheim, CA 92806
 (Orangethorpe Ave./
 State College Blvd.)

LOS ANGELES

388 East Valley Boulevard, Suite 213
 Alhambra, CA 91801
 (Between E. Valley Blvd./
 S. Garfield Ave.)

RIVERSIDE

424 East Sixth Street
 Corona, CA 92879
 (Between E. Sixth St.
 & S. Grand Blvd.)



RESIDENTIAL
 INCOM PROPERTY
 COMMERCIAL
 PROPERTY MANAGEMENT
 MORTGAGE



HUONG DUONG

714-310-6640

Loan Officer-PC MORTGAGE CO.
 MNLS #336590

9741 Bolsa Ave., Suite 217,
 Westminster, CA 92683
 Direct Phone 714-640-6647 Ext # 254
 Facsimile 714-862-1262

PC
 REALTY
 MORTGAGE

ALL REAL ESTATE
 NEEDS UNDER ONE ROOF

Atlantic Band THURSDAY NIGHT FULL BAND LIVE

Chương trình
HÁT CHO NHAU NGHE
Từ 9:00PM - 1:45AM

MONTH OF JUNE
ALL NIGHT
SPECIALS

REMY VSOP \$100
HENNESSY VSOP \$150
CORDON BLEU 750ML \$250
FOOD: BUY 2 ITEMS
GET 3RD ITEM FREE

RSVP TEXT
714.725.1011
15380 Beach Blvd.
Westminster, CA 92683



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

TMN

NHÀ XE BUSINESS

VỮNG MẠNH
CHUYÊN NGHIỆP
UY TÍN

call to save

877.741.2008

9741 Bolsa Ave., Suite 206, Westminster, CA 92683

Thư gửi nhân buổi bạn tốt nghiệp đại học

AN NHIÊN

Bạn,
Mình đã không thể nào đoán được tâm trạng của bạn lại xấu đến thế. Đó là ngày tốt nghiệp đại học của bạn, một ngày lẽ ra bạn phải rất vui mới đúng.

Sao bạn lại buồn vào lúc bao nhiêu công sức bạn đã đổ ra những ngày trên giảng đường, những đêm bên sách vở cặm cụi học hành cho bài thi hôm sau, nay đã kết thúc tốt đẹp với tấm bằng sang cả?

Sao bạn lại buồn khi trường bạn đặc biệt được tổng thống Hoa Kỳ Barack Obama chọn đến đọc diễn văn? Ông ta trông thật phong độ với tấm áo choàng danh dự màu xanh thẫm. Giọng ông hùng hồn cuốn hút người nghe từng giây phút, đúng oai phong của một vị lãnh đạo quốc gia.

Sao bạn lại buồn khi bao nhiêu

sinh viên ở các trường khác phải ganh tị với trường bạn? Bạn có biết là ngay cả sinh viên trường bạn mấy chục khóa trước đó và mấy chục khóa sau này cũng phải ganh tị với khóa năm nay của bạn đấy!

Vậy mà bạn lại buồn.

Vậy mà bạn lủi thủi về nhà ngay sau lễ tốt nghiệp, không chờ để chụp một tấm hình với bạn bè.

Cũng vì là đứa "gà tổ", mình mới không khéo léo nhận ra sự trốn tránh của bạn, cứ thế vô tư tìm mọi cách để gặp bạn, tặng bó hoa cho bằng được mới thôi... nên cuối cùng đã nghe được những tâm sự mà bạn cố che giấu.

...Không biết sau khi tâm sự xong với mình, bạn có bớt buồn không, hay lại tủi thân vì bị thêm một người thấy được sự yếu đuối của bạn...

Dù sao thì mình cũng có vài lời sau muốn gửi đến bạn.

Thứ nhất, ở lứa tuổi của chúng mình, thất bại là chuyện thường.

Bạn học điểm cao, gửi đơn xin học y tá đến năm trường, nhưng bị cả năm trường từ chối.

Bạn chìm ngập trong đau khổ và giấu hết mọi người. Bạn cho rằng đó là một thất bại quá lớn, quá bất ngờ.

Mình thì không nghĩ vậy.

Mình nghĩ thất bại của bạn cũng "thường thôi" à.

Có nhiều lý do để người ta chưa đạt được điều mà người ta muốn. Có thể trường bạn chọn đặt tiêu chuẩn cao hơn bạn nghĩ. Có thể bạn phải thực tập, tình nguyện nhiều hơn. Có thể bạn nộp đơn hơi trễ...

Bạn chắc cũng biết bao nhiêu sinh viên khác cũng nộp đơn Y, Nha, Dược... hết lần này đến lần kia mới thành công, dù điểm học của họ còn cao hơn bạn, đến từ trường nổi tiếng hơn bạn.

Hãy lên mạng và đọc những bài viết khuyên cách nộp đơn lại vào các trường cao học, cách mở lại công việc kinh doanh, cách tập luyện để có được tấm huy chương mong đợi... Hãy đọc những bài viết chia sẻ kinh nghiệm của những anh chị "té lên té xuống" với làm được những gì họ mơ ước, để biết rằng, thất bại cũng rất là "thường thôi" trong lứa tuổi của chúng mình.

Thứ hai, ở lứa tuổi của chúng mình, muộn phiền là một sự lãng phí.

Ừ, thì mình cũng biết rằng thống kê cho thấy nhóm người bị trầm cảm nhiều nhất là nhóm người trong độ tuổi 20 chúng mình, những người mới bước chân ra đời và bị những đám mây xám u ám của nó che phủ.

Có thể chúng ta đang phải vất vả lắm để kiếm một công việc sống qua ngày, hay chúng ta phải cố cười gượng không biết phải trả lời ra sao khi bạn bè hỏi một câu đơn giản "mày sao rồi," nhưng chúng ta, và bất kỳ người nào, thuộc lứa tuổi nào, cũng xứng đáng để bản thân được sống trong hạnh phúc, và cười một nụ cười tươi.

"Vành môi khi cười là đường cong có thể uốn thẳng con đường phía trước." Hãy nhớ câu nói đó của Phyllis Diller. Nụ cười, sự vô tư, niềm tin, hay hy vọng, tất cả đều có thể là sức mạnh. Đừng lãng phí chúng bằng muộn phiền.

Thứ ba, ở lứa tuổi của chúng mình, đã đến lúc đặt người thân lên trên hết.

Mình ngồi đó, cạnh ba mẹ bạn trong buổi lễ tốt nghiệp.

Bạn biết không, khi hàng ngàn sinh viên túa ra sau cánh cổng tốt nghiệp phía bên kia để tiến vào hàng ghế bên này, và bạn chỉ là một cái chấm nhỏ mà có cho mình bạc triệu mình cũng không nhận diện ra được, thì ba mẹ bạn đã nhận ra bạn.

Ba bạn từ lúc đó đến cuối buổi, ông đứng suốt để quay phim. Chiếc máy quay nhỏ, nửa quay phim nửa chụp hình, chẳng biết có độ phân giải đủ để người xem sau

xem tiếp tr.12

BRAND
NAME
FOR
LESS



Fashion Clothing
Ballroom Dance Shoes
For Men & Women
Fashion Jewellery



9892 WESTMINSTER AVE. SUITE 323
GARDEN GROVE, CA 92844
310.951.3312
INSIDE MALL OF FORTUNE



CELINE
HAIR SALON

NICOLE HOANG
Cell: 714.865.3945
13920 Brookhurst St. #B
Garden Grove, CA 92843
Off Wednesday

LANIKAI GIFTS & FLOWERS

714.636.8219
Direct: 714.616.8827

Serving All Of Your Gifts Giving
& Special Event Needs

CINDY CAO
Manager
Cindy@lanikaigiftsflowers.com

9892 Westminster Ave. #334
Garden Grove, CA 92844
www.lanikaigiftsandflowers.com




10562 Westminster Blvd.
Garden Grove, CA 92843
714.530.7200
www.drinkbambu.com

BamBū
DESERTS & DRINK

Always made with the freshest ingredients
Just the way you love it!™

ĐƯỜNG DÂY NÓNG HOTLINE

Giúp tư vấn,
trả lời mọi
thắc mắc
khó khăn
về Luật Pháp
và Tài Chánh



DI TRÚ - BẢO LÃNH Immigration Information (877) 374-1855

OBAMA CARE Bảo Hiểm Y Tế Obama Care (888) 896-8288

MEDICARE HOTLINE..... (877) 392-3701

NỢ TIỀN HỌC Student Loan Relief..... (866) 568-3983

GIẢM NỢ, XÓA NỢ CÁ NHÂN và DOANH NGHIỆP (888) 959-0667

NỢ IRS Tax Relief (877) 374-1858

TĂNG ĐIỂM TÍN DỤNG ĐƯỢC TỐT HƠN
Credit Score Improvement (877) 374-1854

BẢO HIỂM NHÂN THỌ Life Insurance Assitance..... (888) 443-3372

MUA NHÀ HOME Buyer Assitance..... (888) 332-1735

BUSINESS LOAN HOTLINE (888) 896-8188

THUẾ ĐẤT Property Tax Appeal..... (866) 620-4928

THUẾ VỤ và PAYROLL Tax Assitance (866) 562-3775

LUẬT PHÁP Legal (888) 443-0424

GIÁ MỚI GỌI VỀ VIỆT NAM

75 ^{\$5}
PHÚT
CỔ ĐÌNH
6.6¢ MỖI PHÚT



HÃY GỌI VỀ VIỆT NAM!

không có các
mánh khóe thường gặp



WWW.BOSSREVOLUTION.COM

DỊCH VỤ KHÔNG CẦN BẮM SỐ PIN #1 Ở MỸ

Tại sao cứ phải sử dụng thẻ? Tại sao phải quay mã pin 10 số mỗi lần? Tại sao số phút của quý khách cứ hết hạn? Hãy thức tỉnh! Giờ đây đã có cách mới để gọi về quốc gia của quý khách với cước phí đáng kinh ngạc và không có thủ tục rườm rà.

- KHÔNG SỐ PIN
- KHÔNG LỆ PHÍ
- KHÔNG HẾT HẠN
- KHÔNG MÁNH KHÓE

Giờ đây quay số nhanh hơn với

QuickCall

Vui lòng yêu cầu cửa hàng bán lẻ thiết lập QuickCall trên số điện thoại đã đăng ký Boss Revolution của quý khách.

Hãy tải về Ứng dụng ngay!
Dễ dàng. Nhanh chóng. Thuận tiện.



Service subject to Boss Revolution terms and conditions. See card and visit www.bossrevolution.com for complete terms, current rates or additional information. All Boss Revolution rates are per minute. Account balance does not expire. However, if there are no calls made with the account for 12 months, then the account will become dormant and IDT America will stop providing service. Account can be re-activated at any time by contacting Customer Service. Rates and terms subject to change without notice. Service provided by IDT America Corp. For Customer Service, rate inquiries, terms and credits for service failures call 1-800-870-0012. © All the trademarks herein are the property of IDT America Corp. and its subsidiaries.

Nạp tiền vào tài khoản
điện thoại di động
của gia đình ở
QUỐC GIA CỦA QUÝ KHÁCH



- NGAY LẬP TỨC
- KHÔNG CẦN THẺ
- XÁC NHẬN BẰNG SMS



All products and services for international mobile exchange ("IMT") processed through Boss Revolution are subject to terms and conditions and will only recharge the address of a prepaid cellular phone of the carrier. Mobile operators have shown in certain countries. Ask retailer for specific IMT details. Rates, fees and terms for cellular service are established and provided by carrier operators in each country. IDT and Boss Revolution retailers and sales agents are not responsible for any error due to incorrect information supplied by carrier to process the transaction. All IMT purchases are final and may not be exchanged, credited or refunded. Boss Revolution services provided by IDT America and subject to terms and conditions. For complete terms or more information call Customer Service at 1-800-870-0012 or visit http://www.bossrevolution.com

Title Insurance and Services segment
and its Specialty Insurance segment.

KRIS DO | 714-234-9600 | title@krisdo.com | www.krisdo.com

First American Financial Corporation



RẠNG DANH NGƯỜI VIỆT... tiếp theo tr.4

cha xông pha ngoài chiến trường trong bộ quân phục Thủy Quân Lục Chiến mà ông rất hãnh diện, với sự tự tin, lòng yêu nước, và sẵn sàng hy sinh mạng sống để bảo vệ đất nước.”

Chuẩn tướng Việt là con trai duy nhất trong gia đình có 7 chị em gái. Qua Mỹ vào năm 1975 khi chưa đầy 10 tuổi anh đã cùng gia đình định cư tại thành phố Mountain View, California. Sau khi tốt nghiệp USC năm 1987 với bằng cử nhân trong môn Sinh-Hóa Học (sau này anh còn đậu thêm bằng tiến sĩ Khoa Học và Nghệ Thuật Quân Sự) và điểm học cao, anh dễ dàng được nhận vào trường sĩ quan, mang cấp bậc Thiếu Úy Bộ Binh và được chọn vào danh sách sĩ quan hiện dịch. Sau khi ra trường Chuẩn tướng LXV phục vụ trong ngành tác chiến. Đồn trú tại Colorado, anh lần lượt giữ chức vụ trung đội trưởng rồi đại đội phó Bộ Binh. Anh có khả năng chỉ huy và được đề bạt sang Sư Đoàn 101 Nhảy Dù, lần lượt giữ các chức vụ đại đội trưởng, tiểu đoàn trưởng rồi lữ đoàn trưởng. Anh giữ các chức vụ tác chiến cấp Trung đội, Đại đội, Tiểu đoàn, cũng như Tham mưu và Huấn luyện. Trước khi được thăng cấp Đại Tá và được bổ nhiệm vào chức vụ Lữ Đoàn Trưởng Lữ Đoàn 3, Sư Đoàn 101 Nhảy Dù, anh đã làm Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2, Trung Đoàn 505 Bộ Binh Nhảy Dù Hoa Kỳ vào

năm 2005 với cấp bậc Trung Tá. Trước đây anh là một trong những Đại tá trẻ, sáng giá, với nhiều chiến công hiển hách từ hai chiến trường Iraq và A Phú Hãn. Trong thời gian tham chiến LXV chú tâm vào các chiến thuật có kết quả nhưng không hao tổn xương máu của binh sĩ nên anh có thành tích cầm quân tại chiến trường gần 13 tháng mà số quân tổn thất chỉ có 17 người. Khi tham chiến tại A Phú Hãn tiểu đoàn dù của anh lập nhiều chiến công như phá vỡ trên một chục ổ khủng bố, tịch thu nhiều tài liệu tình báo, dẹp tan các nhóm lãnh đạo Al-Qaeda cấp địa phương, bắt giữ trên 1,000 tên khủng bố và giúp người Iraq thành lập bộ tư lệnh cảnh sát quốc gia. Trong thời gian tham chiến ở Iraq, lúc đó anh đang là Trung Tá và thường được chú bác nhắc nhở về những chiến thuật của quân nổi dậy tại Iraq tương tự như Việt Cộng ví dụ như quân nổi dậy thường ẩn náu trong những ngôi đền để không bị lính Mỹ tấn công hoặc trà trộn vào thường dân để không bị hỏa lực của quân đội Hoa Kỳ tấn công. Chuẩn tướng Lương Xuân Việt còn được sự kính phục của binh sĩ dưới quyền của anh. Đối với thuộc cấp anh là một nhà lãnh đạo tài ba, đức độ, nghiêm khắc nhưng sống chết với binh sĩ.

Một câu danh ngôn tiếng Anh hay cho rằng đằng sau sự thành

công của người đàn ông là hình bóng của người phụ nữ. Thật vậy, sự thành công trong cuộc sống của người đàn ông luôn có sự hỗ trợ hết mình và không mệt mỏi từ những người phụ nữ ở phía sau họ. Đó là những mẫu phụ nữ thông minh, độc lập và người hỗ trợ tuyệt vời. Chuẩn tướng Việt cũng đồng tình với câu này khi nói về người vợ Quyên Kimberly mà anh đã gặp trong thời gian trú đóng tại Fort Carson, Colorado đầu thập niên 1990, “Quyên là một người vợ của lính, biết quên mình để lo cho chồng con. Sự hỗ trợ bền bỉ của vợ đã giúp tôi có thể chú trọng đến công việc của mình và đạt được thành quả trong những gì tôi làm.” Hiện nay họ có ba người con: một gái, hai trai.

Có một mẫu chuyện thú vị được kể lại về Chuẩn tướng như sau: anh rất rành tiếng Việt cho nên nếu có một người lính nào là người Việt Nam vào văn phòng của anh mà không nói được tiếng Việt thì sẽ bị anh khiển trách; điều này cho thấy anh đúng là một người Việt Nam chân chính. Xin chúc mừng nữ ca sĩ Minh Hạnh và gia đình cũng như gửi lòng cảm phục đến Chuẩn Tướng LXV, người lính tài giỏi đã làm rạng danh người Việt Nam Hải Ngoại.

DIỄM QUYÊN



ster, CA 92683. **Liên lạc:** (714) 305-5199, (714) 209-3403.

TRIỂN LÃM XÁ LỢI PHẬT THÍCH CA CÙNG THÁNH TĂNG PHẬT GIÁO ẨM ĐỘ, TÂY TẠNG, ĐẠI HÀN. Thời gian: 10AM-7PM, 21 & 22 tháng 6. **Địa điểm:** Land of Compassion Buddha, 2322 E. Cortez St., West Covina, CA 91791. **Liên lạc:** (909) 865-0606. Vào cửa miễn phí

Bạn thấy rồi đó, thất bại sẽ đến rất dễ dàng, trong khi thành công sẽ chẳng hề đơn giản như những gì chúng ta nghĩ khi còn đi học “cứ ráng bốn năm nữa rồi sẽ xong.”



tiếp theo tr.4

Thư gửi nhân buổi bạn tốt nghiệp đại học...

này thấy được bạn không, nhưng ba bạn vẫn cố thu lại từng giây phút khi đó của bạn.

Trong những gia đình như chúng mình, ba mẹ qua đây đã lớn tuổi và chỉ có thể làm những việc nhận lương tối thiểu, chúng mình tự dung trở thành trụ cột từ rất sớm, dù muốn hay không.

Tuy vậy, khuyên bạn “đặt người thân lên trên hết”, mình không có ý nói bạn từ nay phải có trách nhiệm chăm lo cho họ.

Việc ai cần làm gì, mình không thấy có tư cách để mang ra khuyên bảo.

Mình khuyên bạn, “đặt người thân lên trên hết”, là cho hạnh phúc của chính bạn.

Bạn thấy rồi đó, thất bại sẽ đến rất dễ dàng, trong khi thành công sẽ chẳng hề đơn giản như những gì chúng ta nghĩ khi còn đi học “cứ ráng bốn năm nữa rồi sẽ xong.”

Và mình đã thấy, thất bại nối tiếp thành công, thành công bỏ đi để

lại toàn thất bại, trước khi những cố gắng, vất vả đưa về những thành công khác.

Bằng cấp hay vật chất có thể làm bạn hãnh diện với bạn bè, nhưng chúng đến rồi đi. Chỉ có tình thân của ba mẹ, của bạn bè (bạn bè thực sự) mới có thể giúp bạn thắp lên ngọn nến sưởi ấm tâm hồn trong những ngày đông giá và tối tăm nhất.

Hãy cười lên bạn nhé. Mọi người luôn ở bên bạn.

Winston Churchill từng nói: “Thành công chưa phải là chung cuộc. Thất bại chẳng phải án tử hình. Cái quan trọng là có dám bước tiếp hay không.”

Một hai năm sau gì đó, khi bạn được nhận vào trường cao học bạn mơ ước rồi, bạn có đãi tiệc thì phải mời mình đấy nhé. Mình đợi.

--

AN NHIÊN

Tháng Sáu, 2014.

DZUI! cuối tuần

HÁT VỚI NHAU - ĐÊM SINH HOẠT THƠ VÀ NHẠC. Thời gian: 8PM-12AM, T7, 28 tháng 6. **Địa điểm:** Viện Việt Học, 15355 Brookhurst St., Ste. 222, Westminster, CA 92683. **Liên lạc:** (714) 837-0047, email: info@viethoc.com

TỔNG HỘI SINH VIÊN VIỆT NAM MIỀN NAM CALIFORNIA TỔ

CHỨC BUỔI TIỆC GÂY QUỸ. Thời gian: 12PM-3PM, CN, 29 tháng 6. **Liên lạc:** (714) 775-2050, email: info@viethoc.com

RA MẮT SÁCH “VƯỢT QUA GIAN KHỔ” HỒI KÝ CỦA BS NGUYỄN CÔNG TRÚ. Thời gian: 1PM, T7, 5 tháng 7. **Địa điểm:** Phòng hội VNCR, 14861 Moran St., Westmin-

RAO VẶT • RAO VẶT • RAO VẶT

Building rộng 9,500 sq. ft. Giá bán 450,000 ngàn. Trừ hết chi phí một tháng lấy về 2,500. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc Hải 626-485-3269

Cần gấp thợ massage Nữ tuổi từ 18 đến 35. Làm 2 ca từ 9am-7pm, 7pm-2am. Stanton City. Du học sinh và người mới qua OK. Xin L/L: 714-220-7709 714-891-2100

Nhà Beach/G.G dư phòng, lối đi riêng, yên tĩnh, cho nấu ăn, giặt sấy. Ưu tiên người đứng tuổi có job. L/L: Ô. Vân 714-539-4291 Cell: 714-867-3191

Vùng CERRITOS - NORWALK Nhà dư phòng cho share. Rộng rãi, phòng tắm và lối đi riêng. L/L: 562-860-9817

Club Saigon Palace Hawaii cần Nữ tiếp viên để thương tuổi 21 tới 35. Lương cao, bao ăn ở. L/L: Cô Lucy W 1-808-281-6329 Cell. 1-808-298-5263 Email: clubsaigonpalace@yahoo.com

BÌNH AN ĐUA ĐÓN 24/7 *Phi trường, Casino *Shopping, đi chợ *Nhận khách du lịch *Bác sĩ, thi quốc tịch *Giá rẻ, đúng hẹn, an toàn. 714-548-7562 714-854-2761 Email: kellerbui@yahoo.com

Cần Bán Tiệm nails Arizona Scottsdale. Khu Mỹ trắng, giàu, giá cao, tip cao. Bận rộn quá, không người trông coi xuể. 8 spa mới, 6 bàn, phòng wax, máy giặt+sấy. Tiền rent rẻ \$1,200 (No Cam). Có khách ổn định, 7 thợ. Có option 3 năm. Trong khu chợ shopping center lớn. Giá bán \$150,000. Thật lòng muốn mua xin...



Tại sao cực hiếm bình luận viên nữ?

Trong một chương trình bên lễ World Cup 2014, đứng trước câu hỏi của khán giả: Tại sao tuyệt đại đa số các bình luận viên bóng đá đều là đàn ông? Kênh truyền hình thể thao ESPN giải thích: Các bình luận viên bóng đá đều là đàn ông bởi vì phụ nữ thường nói nhanh như máy làm sao các cầu thủ chạy cho kịp?

World Cup 2014 hấp dẫn hơn World Cup 2010

Giải thích của một vị quan chức FIFA trên trang web chính thức của tổ chức này khi có nhiều ý kiến cho rằng giải vô địch bóng đá thế giới lần trước không hay lắm: "Điều chúng tôi không lường trước là World Cup 2010 tổ chức tại Nam Phi lại rơi trúng vào mùa đông

nước này, do đó các cổ động viên nữ của tất cả các đội tuyển ăn mặc quá nhiều quần áo, ai ai cũng kín cổng cao tường, thiếu đi tính gợi cảm, dẫn tới các trận đấu trở nên kém hấp dẫn hơn hẳn. Tuy nhiên, World Cup tổ chức tại một nước Nam Mỹ chắc chắn sẽ khác hẳn với những thời trang mùa hè hết sức... lạnh".

Mượn tay khán giả dạy chống

Trong suốt trận đấu vòng loại WC 2014 khu vực Nam Mỹ & CONCACAF giữa hai đội Costa Rica và Uruguay, người ta thấy trên hàng ghế khán giả có một người phụ nữ cứ tuôn ra hàng tràng lời đe dọa trọng tài. Dù chuyện gì xảy ra trên sân, bà ta vẫn gào lên đòi nện cho lão trọng tài một trận!

Ban tổ chức sân buộc phải mời bà ta vào phòng riêng vì tội kích động bạo lực. Họ đề nghị bà giải thích về hành động kỳ cục của mình. Hóa ra lý do rất "chuối". Vị trọng tài điều khiển trận đấu không có gì sai luật, có điều ông ta chính là chồng của người phụ nữ này. Một ngày trước đó, ông ta về nhà với vài vết son trên cổ áo.

BODHI YOUTH OF AMERICA

COOL KIDS! CAMP

this **CAMP** is the beginning of **FUN! MORE FUN! SUPER FUN AWAITING!**

INSPIRING KIDS NURTURING COMPASSION SUMMER CAMP

A four-day, overnight cool camp offers the best in creative activities for children age 8-12. (Children 7 & 8 years old must have one parent accompanied) Fun and educational sessions include music, movement, drama, story telling, shaping cool characters, art & craft, and adventurous outdoor activities.

**Swimming Canoeing Archery
Rock Climbing Hiking
Painting Art & Craft Music Games**

Camp Fee: \$180 - includes cabin accommodation, food, t-shirt, prizes, & program activities. Youth Early Registration by June 15, 2013: \$150 Scholarships may be available for qualified individuals. Click here for info. Register TODAY for the highlights of your summer 2014!

REGISTER NOW <http://www.bodhiyouth.org>

JULY 17 - 20, 2014
10AM THURSDAY 7/17 TO 12PM SUNDAY 7/20
ARRIVING WEDNESDAY EVENING 7/16 IS ALSO WELCOMED!

PAG7LAC

Seven
Courses
of Beef



Best Bo 7 Mon in town! Been open for over 30 years and is now at its new location on Magnolia and McFadden! The smaller location gives it a Mom and Pop feel and the decor is cute and colorful. Same great traditional cuisine as the first location!

15470 Magnolia St
Westminster, CA 92683
714) 898-4740

9924 GARDEN GROVE BLVD.
GARDEN GROVE, CA 92844

714.638.1887

Ngọc Thủy

Vietnamese Restaurant

Email: ngocthuyrestaurant@gmail.com



THE GRILLET

GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781

9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844

thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

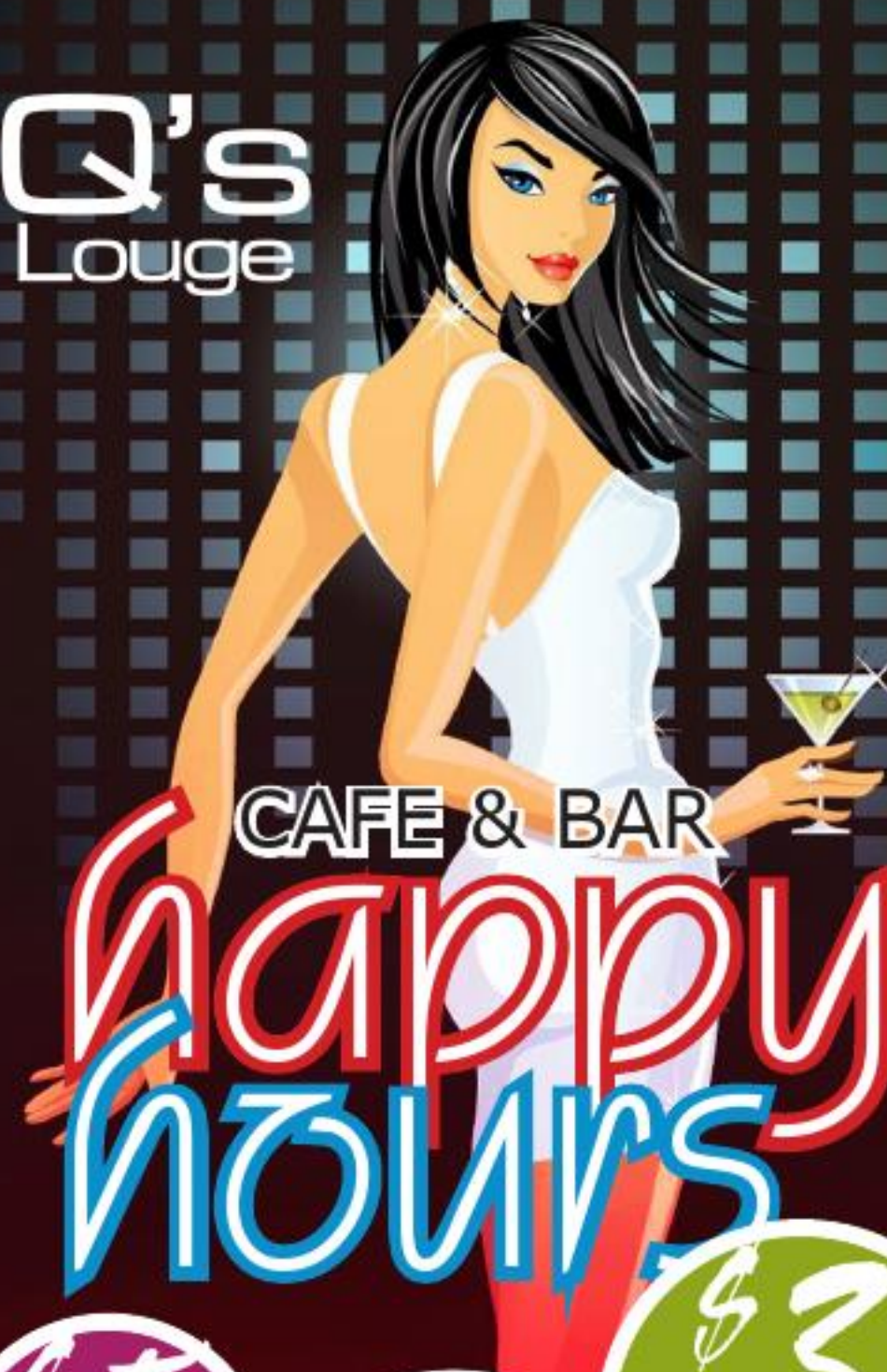


Window
restaurant

4702 W 1ST ST UNIT#F
Santa Ana, CA 92703
Tel: **714-486-2609**

OPEN 7 DAYS A WEEK
3PM - 12MIDNIGHT

Q's
Lounge



CAFE & BAR

Happy
Hours

\$5
shots

\$100
bottles

\$3
specials

3-7pm
7 days
a week

beers
spring rolls
buffalowings
salt & peper shrimp
fries
calamari

21 and over. No exceptions
for reservations. Call **714.471.3136**

visit us @ www.theqslounge.com
www.facebook.com/qslounge
15380 Beach Blvd. Westminster, CA 92683

12332 BROOKHURST ST
Garden Grove, CA, 92840
(714) 987-8678

ABC

ALCOHOL BEER AND CRAWFISH



BOILER
ROOM
BAR & GRILL



CALI Beauty Supply

Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683
Tel: 714.894.7770 Fax: 714.894.7773
Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM -8:00PM



9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: 714.590.9230 Fax: 714.975.5457

WINN

FINANCIAL & MANAGEMENT

One Source Solution
for All Your Financial Matter

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP
Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

WE SELL: CROCKS, BOTTLES, STANDS, PLANTS & GIFTS

LA HABRA

WATER STORE

346 N. Harbor Blvd.
La Baha, CA 90631
(562) 697.0302
Open 6 days: 11AM-8PM,
Closed Friday



STEAK | và ẩm thực thuần túy Việt

Westminster Ave. #311, Garden Grove, CA 92843
714.636.2903

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đón nóng tươi

ĐỨC HƯƠNG

GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

Shaved Snow - Boba - Flavored Tea - Milk Tea - Slushies - Smoothies - Appetizers - Entrees

Snowflake

FACTORY

9904 Westminster Ave
Garden Grove, CA 92844
714.530.7077
facebook.com/thesnowflakefactory
instagram@snowflakefactory

The Highest Quality Products At The Most Affordable Prices

NINA

Gift & Accessories

CÔ NGỌC

9892 Westminster Ave., Suite 331
Garden Grove, CA 92844
Tel: 714.717.0413

the BOILING NOODLE

Restaurant



ĐỆ NHẤT MÌ GIA 越華美食

9081 Bolsa Ave., #105-106. Westminster, CA 92683
Tel: 714.373.5588

Quán Kim Tháp

ĐỆ NHẤT HỦ TIẾU NAM VANG

15422 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
(Góc McFadden. Cạnh phở 54)
Tel: 714.839.2809
Open 7 days: 8AM-8PM



CHỢ TAM BIÊN

HEO, BÒ, GÀ, DÊ & FAST FOOD

www.chotambien.com | 714.636.2222
Open 7 days 7am - 8pm | 714.868.3848

9906 Westminster Ave. Suite B. Garden Grove, CA 92844
(Mall of Fprune - Behind 99 cents Store, trong khu Brodard Restaurant)

NHẬN GIAO HÀNG CHO NHÀ HÀNG VÀ TỰ GIA

TRAN

Pharmacy

THU-HANG TRAN, PHARM.D.

14291 Euclid St. #D104
Garden Grove, CA 92843
Tel: 714.554.3320
Fax: 714.554.3508

Pharmacy Hours:
Mon-Fri: 10AM-6PM
Sat: 10AM-2PM

\$4.99 Giá menu \$6.00

Giảm giá
đặc biệt
cho độc giả
Phố Vui

- Hủ tiếu Nam Vang (nước)
- Hủ tiếu Xi quách
- Mì Xí quách
- Bánh canh giò heo
- Mì khô Gà rô ti
- Cơm gà chiên giòn
- Bò bía nóng
- Gỏi đu đủ khô bò gan cháy
- Bòt chiên Sài Gòn

Quán Kim Tháp

15422 Brookhurst St. Westminster, CA 92683

714.839.2809

Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014



Boiler Room
Bar & Grill

Tặng
\$20 Giảm trên
giá bill
bên ăn \$100

12332 BROOKHURST ST
Garden Grove, CA, 92840

(714) 987-8678

Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014

Chỉ có ở Q's
Lounge
và chỉ dành
cho PHỐ VUI

\$100 Giá menu \$140.00

15380 Beach Blvd.
Westminster, CA 92683

714.471.3136



Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014

Buy or lease with free mini ipad

GARDEN GROVE HYUNDAI



NEW
THINKING.
NEW
POSSIBILITIES.



Bad Credit
Bankruptcy
Foreclose
Foreign student
No driver license
No Social Security
Repo

**NO
PROBLEM
DRIVE TODAY**

**10Yrs / 100,000 MILES
CERTIFIED WARRANTY**



DAVID TANG 714.423.9588 (Cell)

RANDY TRAN 586.489.1080 (Cell)

BILL NGUYEN 714.829.0634

888.327.9215

9898 TRASK AVE, GARDEN GROVE, CA 92844